

ДЖЕЙМС РАССЕЛ

# ЗАЩИТНИКИ ДРАКОНОВ



Москва  
Издательство АСТ  
2024



хребет Тоски

залив  
Изобилия

опушка Эдема

Купал

гора Моляр

ров Дедули

Извилистая река

каньон Водопадов

Погибельные  
утёсы

Загадочные  
равнины

Исполи

гора  
чудовищная

холм  
Мамина  
коленка

гребень  
Ревущего  
пламени

болото  
Детских  
грёз

дерево  
Плачущих  
ведьм

луг Снов

Древний  
лес

Таинственный

дом

Обеденный  
перевал

ОСТРОВ

лагуна  
у дома

пролив Бабули

Райский полуостров



льный котлован

Три сестры

пляж  
Охотничий  
лук



Блинные  
скалы

инский лес

Лисий ледник

Зловещие  
фьорды

гора  
Загвоздка

кратер Драконов

Седло Трещотки

ые горы

гора  
Ошеломляющая

Восточный  
залив

Волшебные  
террасы

Бурлящий ручей

водопад  
фей

пролив  
Ненасытная  
Пасть

озеро Левитации

Острый риф

УДК 821.111  
ББК 84(8Н03)  
P24

Иллюстрации: Керем Бейлит  
Перевод с английского: Анастасия Фомичева  
Дизайн обложки: Екатерина Оковитая

### **James Russell. DRAGONS DEFENDERS**

Личные права автора защищены. Эта книга подпадает под действие законов об авторском праве. Кроме как в целях честного рецензирования, никакая часть этого текста не может быть воспроизведена или передана в любой форме или любыми средствами, электронными или механическими, включая фотокопирование или запись, а также сохранена в любой системе хранения и поиска информации без письменного разрешения компании Dragon Brothers Books.

### **Рассел, Джеймс.**

P24    Защитники драконов / Джеймс Рассел ; [ил.: Керем Бейлит ; пер. Анастасия Фомичева]. — Москва: Издательство АСТ, 2024. — 176 с.

ISBN 978-5-145943-7

Флинн и Пэдди живут со своей семьей на уединенном тропическом острове посредине океана. Их верные друзья — собака Коко, лошадь Трещотка и ручной сокол Молния.

А еще на райском острове обитают драконы. И это — огромная тайна для всего мира.

Но однажды злобный и жадный босс Питбуль раскрывает секрет островка. И отправляет туда команду головорезов, чтобы те добыли ему дракона.

Весь мир братьев-робинзонов переворачивается с ног на голову. С луком и стрелами — против современных технологий?! Хватит ли ребятам умений, смелости и хитрости, чтобы дать отпор бандитам и защитить свой дом?

Text © James Russell.

Illustrations © Dragon Brothers Books.

© Анастасия Фомичева, перевод, 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024



## ГЛАВА 1

— **К**око, за ними!

Два упитанных фазана нырнули в кустарник на краю поляны метрах в тридцати от Флинна, который был твёрдо намерен подстрелить по крайней мере одного из них на ужин. Он легонько присвистнул, постепенно повышая ноту, — скомандовал своей собаке, Коко, обойти кусты слева и наступать на добычу с фланга. Коко мгновенно среагировала и мягко побежала прочь от братьев. Флинн вскинул рогатку и отвёл тяги до самой щеки, аккуратно прицеливаясь.

— Может, всё-таки я выстрелю? — шепнул ему на ухо Пэдди. — Промахнёшься ещё.

Флинн промолчал, но не смог сдержать улыбки. Куда уж без наглых комментариев от младшего братца в самый ответственный момент...

Под пристальным взглядом мальчишек Коко сунула мордочку в кустарник. Повела носом. Наконец взяла след, её хвост встал торчком, и она прыгнула в заросли.

Фазаны с беспорядочным хлопанием крыльев выпорхнули из кустов, издавая испуганный клеткот, и спешно поднялись в небо. Но Флинн был к этому готов. С лёгкостью умелого стрелка он отпустил тяги, целясь в точку на пару метров выше одного из фазанов — это позволило бы выиграть время для полёта снаряда через поляну. Удар пришёлся птице прямо в грудь, и её смерть была мгновенной.

На перезарядку ушло меньше секунды, и вот Флинн уже целился во вторую птицу, которая успела подняться к самым макушкам деревьев и стремительно удалялась. Но едва он собрался сделать выстрел, как услышал свист: мимо пролетела стрела Пэдди и

попала прямо в птицу. Фазан камнем полетел на землю и пропал из виду за низкой порослью деревьев.

Флинн взглянул на Пэдди с усмешкой.

— Боялся, что улетит, — сказал тот, улыбаясь до самых ушей.

— Не улетела бы, — отозвался Флинн.

— Улетела.

Этот спор мог продолжаться вечно.

— Ладно, твоя взяла, — сдался Флинн.

Пэдди подмигнул ему, и Флинн расхохотался.



— Перекус, — объявил младший.

Флинн недоверчиво покачал головой. Пэдди постоянно был голоден: они ели меньше часа назад. Но тот уже достал ломоть хлеба и баночку мёда из своего рюкзака. Пока Пэдди готовил обед, Флинн отправился за фазанами.

Он пересёк поляну и оказался на возвышенности. Отсюда открывался потрясающий вид на остальной лес: верхушки деревьев раскинулись перед ним живой лавиной зелени, простиравшейся до самого побережья. Там зелень встречалась с голубым океаном — лазурное кольцо вокруг их острова, постепенно уходящее в бесконечную синеву за пределами кораллового рифа. К востоку виднелись ослепительно-белые вершины гор Загвоздки и Ошеломляющей. Это был рай на земле.

Первый фазан нашёлся без проблем, а вот шустрая птичка Пэдди свалилась куда-то в густые заросли. Несколько минут поисков не принесли никаких плодов.

— Коко! — позвал Флинн.



Собака её в два счёта найдёт.

Флинн оторвал взгляд от земли, высматривая четвероногую подругу. Та трусила чуть выше по холму, как обычно, опустив нос к земле и следуя за тысячей загадочных запахов, чтобы узнать, куда они её приведут. Флинн часто гадал, каково это — иметь такой острый нюх. Наверное, это всё равно что видеть носом, думал он.

С неохотой Коко всё же оторвалась от своего занятия, обернулась к хозяину и стала спускаться к нему. В ту же секунду Флинна накрыла тень, мрачным призраком скользнув по земле. Он поднял взгляд в небо, и от увиденного волосы у него встали дыбом.

Прямо над лесом бесшумно рассекал воздух громадный, кроваво-красный дракон. Похожий на пылающую комету, он нёсся к земле на невероятной скорости. Флинн попытался проследить его траекторию и вдруг с ужасом осознал, что тот летит прямо на Коко. А дракон уже выпустил свои массивные когти, готовый вот-вот вонзить их в несчастную собаку. Ей грозила мгновенная смерть.

— КОКО! — завопил Флинн и прибавил следом три звонких, отрывистых свистка — приказ немедленно вернуться к нему.

Коко отреагировала мгновенно, поняв по тревоге в его голосе, что нужно бежать к хозяину без промедлений. И пулей помчалась сквозь заросли, даже не подозревая, какая над ней нависла опасность.

Флинн увидел, что дракон скорректировал свой полёт. Собака бежала стремительно, и это вынудило дракона спускаться под более крутым углом. Отточенным движением Флинн вытащил один камень из мешочка на своём поясе и вложил его в пята рогатки. Снова отвёл тяги к щеке и прицелился, хоть и понимал, что стрелять бессмысленно. Такой камушек для дракона — всё равно что укус комара для слона, — он его даже не почувствует.

Но внезапно его осенила идея. Он сместил прицел и на выдохе отпустил тяги. Камень пролетел чётко по заданной траектории и ударил. Флинн содрогнулся, когда увидел, что снаряд угодил прямо в бок Коко, задев

её заднюю лапу. Собака громко взвизгнула, завертелась и поскакала, как мячик. Она бежала так быстро, что удар сшиб её с ног: собака кубарем покатила по склону, врезалась в бревно и перелетела через него. Позади бревна оказался небольшой овражек, и она приземлилась на подушку из опавших листьев на самом дне.

И в ту же секунду громадные когти алого дракона, словно челюсти крокодила, сомкнулись прямо на том месте, где только что стояла Коко. Флинн почувствовал, как в этот момент сотряслась почва под его ногами. Но, к счастью, вместо собаки там уже была только сырая земля. И в когтях дракона не было ничего, кроме земли и корней деревьев.

Коко перепуганно взвизгнула, вскочила на ноги и стрелой помчалась вниз по склону. Дракон мотнул своей массивной головой, широко распахнув пасть с мощными челюстями. Каждый клык был размером с кинжал Флинна и острым, как игла. Но собака была проворней. Она уворачивалась

и петляла, в ужасе убегая вниз по склону горы.

Что-то просвистело над головой Флинна, и он увидел, как мимо пролетела одна из стрел Пэдди. Она ударилась прямо в красный лоб ящера и разлетелась на щепки. Флинн тоже метнул следом камень. Он целился в глаз, но дракон заметил это и вовремя сомкнул веки. Снаряд просто отскочил, как мячик.

Чудовище распахнуло пасть и взревело так ужасающе громко, что у Флинна чуть не остановилось сердце. Он развернулся и побежал прочь, крича брату, чтобы тот последовал его примеру.

— Беги к деревьям! — крикнул Флинн.

Ниже по склону лес был гораздо гуще. Он не был уверен, помешает ли это дракону их преследовать, но других вариантов всё равно не было.

Он мчался, как никогда раньше. Не оглядываясь. Впереди неслись Пэдди и Коко, сбивая низкую поросль на своём пути.

Внезапно Флинн осознал, что за его спиной больше ничего не слышно. Либо опасность миновала, либо... Он обернулся и поднял взгляд в небо. Оттуда, словно гигантский орёл, на него стремительно спускался красный дракон. Флинн метнулся в сторону, словно заяц, бегущий от лисы. Земля содрогнулась от сокрушительного удара — дракон приземлился прямо за его спиной.

Не оборачиваясь, Флинн перекатился, вскочил на ноги и снова побежал. За его спиной раздался раздосадованный рёв дракона, а затем хлопанье тяжёлых крыльев — тот снова поднимался в воздух. Но мальчики уже добежали до густого леса и даже не думали останавливаться — петляли между деревьями, которые росли всё плотней и плотней. Быстро оглянувшись, Флинн убедился, что опасность миновала: дракон всё ещё был где-то рядом, скользил над самыми макушками деревьев, но даже его мощь не могла тягаться с массивными стволами этого древнего леса.

Стараясь не шуметь, мальчики продолжили свой путь, пригибаясь к земле и укрываясь в густых зарослях папоротника, разросшегося между деревьями. И вот, наконец, к великому облегчению, Флинн перестал видеть и слышать дракона. Тот прекратил погоню.





## ГЛАВА 2

— **О**ни могли погибнуть! Мы лишились бы обоих сыновей!

Пэдди лежал в постели, сна не было ни в одном глазу. Голос матери был отлично слышен через стену. Вот уже час он слушал, как родители ругаются из-за случившегося. В основном они говорили тихо, но время от времени повышали голос.

— Флинн, ты спишь? — прошептал он.

— Нет, конечно, — отозвался брат. — Тссс... Я пытаюсь расслышать, что они говорят.

Чуть раньше днём они влетели в дом, взбудораженные и счастливые, — ведь им